

Traduction des mots patois accrochés aux fils

aîchatte	abeille
aimboîye	épouvantail
antçhepé	désordre, ennui
baboéyè	bavard
baîchatte	filles
baigatte	poche
beûglise	fer à repasser
beûjon	nigaud, bêta
beusré	bouton de fièvre
beûtchin	pomme sauvage
beûyatte	braguette
beûyie	regarder, guigner
biasson	poire sauvage
bniessons	fête du village
boiyatte	foulard, fichu
boluatte	brouette
boyevatte	brouette
braiguaie	vanter
breliçhe	lunettes
caquiat	crécelle
chlopèt	vaurien, farceur
chmèllaie	battre, fesser
chneuquaie	fouiller, fureter
cieutche	cloche
cigangne	cigogne
côcréye	escargot
daidroit	comme il faut, d'aplomb
dgerainne	poule
djaimbon	jambon
draigon	dragon
dyimbarde	voiture, auto
dyindye	musique
écâçhet	éclat de rire
écâclèe	éclat de rire
écouve	balai
embreuye	nombril
émeudre	mouvoir, émouvoir
enfyatte	allumette
éyeûjon	éclair
faifiôle	copeau
faiviole	haricot
fèrniere	toile d'araignée

grablé	röstis
graibeusse	courtilière
graiynou	secrétaire
gravalon	frelon
haîyon	vêtement
heurson	hérisson
hèyerou	heureux
laivon	planche
limpèt	fainéant
lôvrèe	veillée, soirée
mentou	menteur
mijeule	omelette
molatte	Pierre à aiguiser
moton	mouton
môtretiu	mini-jupe, chemise d'hôpital
musatte	pensée, réflexion
neûjéye	noisette
nitçhou	gamin
oeuches	jardin en plein champ
paipra	papillon
pomatte	pomme de terre
poûechon	poisson
poûesaiyè	sanglier
poutratte	louche, spatule
schlappaie	boire, laper
tapoûere	planche pour tasser le fumier
tchaimelé	tabouret
tchairtiè	charretier
tchairvôte	crevure (injure)
tcheulaie	sucer
tçheurti	jardin, enclos
tçhitçhe	mamelle, sein
tçhnieu	gâteau
tchoupe	tignasse
téchon	blaireau
toétché	gâteau
traiyin	vacarme
yeutchin	étoile

	<i>patois jurassien</i>
	<i>surtout employé aux Franches-Montagnes</i>
	<i>surtout employé dans la vallée de Delémont</i>